氣候預告
日間涼爽
最高溫度 五十

本報通電
CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO
123 ST. PATRICK ST.
TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times.

WEDNESDAY OCTOBER 10 1956　第壹頁　PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
123 ST. PATRICK ST.
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年十月十日（星期三）
孔子貳千伍百零七年
夏曆歲次丙申年九月初七日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER
AT THE TORONTO POST OFFICE
MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國
義氣團結
義俠除奸

▲閱報價目表

△短期
壹個月……壹圓七毫五
叁個月……五圓
△長期
週年……壹拾捌圓
無論本埠派報寄報和外埠外國寄報價格壹律相同
報費先惠　空函定報　恕不奉覆

吳庭艷頒布法令
迫害南越華僑社會
約壹百萬華僑受重大打擊
憤恨台灣蔣政府無能力予以保護

（西貢九日紐約時報電）總統吳庭艷已激烈地移動，以排除在南越共和國以內的華僑社會。

命令經已發出，凡未入南越籍的市民，如在十一個重要行業中自行保有商業者，是非法者。此等包括運輸及許多零售生意，直至現今，此等業務多由華僑經營。

另一新條例規定，並無取捨，所有華人出生於南越者，自動爲南越共和國的籍民，得有國籍限定之一切權利和義務。

不准復開所有華人私立的中學校，直至彼等遵從某等條例。此等條例規定，校長必須爲南越人，要教授普通南越人中學課程，並必須以越南文爲教授的基本國語，華文教授，僅當附加的外國文字。

新法律將於去月頒佈，突如其來，予住在南越之約壹百萬華僑以重大打擊。當華僑提款時，各銀行曾生擠兌，有些華僑離境，過界入柬埔寨。但同時徐漸將提出之資金復貯於當地銀行。

現在最初之恐慌情緒似已過去，有些華僑仍計劃遷往柬埔寨。

總統吳庭艷採取措施，對待本處華僑集團，爲另一步驟，努力於使國內統一。總統之最初步驟，爲對付共產黨員，及平川，和好與高台的宗教與封建黨派。目前此等集團已大部分被消除。據與吳氏態度接近者稱，吳氏認爲華僑社會存在國內必要結束。

旅居南越的華僑，與在東南亞別處者一樣，傾向於一民族社會，相任一有支配力的商業角色。

當越南爲法國保護國時，彼等多年來經受有利的商業權益。迨全新共和國於一九五四年成立，它力量華僑仍繼自行保持，不接納國籍之任何義務，如軍役或納稅等。

除華僑控制國內之商業生活外，南越人特別憤恨華僑所持的種族優越態度。

對本處大部分華僑給予公民權，吳庭艷正確地給彼等之地位，與南越人相等。既爲公民，華人必要註冊，隨然自由執行其事業。一若什時，吳庭艷認爲對一學閥之人員給予公民權，是完全適當的，因彼等住在本國，已歷數代。

華僑社會人員各劃方面，深憤吳庭艷的行爲是專橫態度，彼等感覺他應先與台灣之國民黨政府商議，及與它談判一協定。

在南越的著名華僑稱，吳庭艷行動已暗害此間台灣政府的聲望。當南越華僑現在說：相信台灣國民黨政府已無權力復護彼等。在此時，中華人民共和國正作二有力運動，以獲得在南越受亦等的華僑敵意同情。

吳庭艷的法令影響華僑，將當局保持緘默，不與本處中國大使館得知，但台灣方面亦知其計劃，將覺成深取此等行動以後，與台灣方面磋商。

英法與埃及代表直接談判運河爭端

（紐約聯合國總部九日加拿大社電）安全理事會今晚決定延會一日，俾英法兩國與埃及直接談判關於蘇彝士運河爭端。

三日公開會議，引發雙方意見相違，本能較爲接近後，乃由秘密會議中途到上

埃及提議亞非國家組織經濟互助集團

（開羅九日紐約時報電）埃及總統納塞爾今日提議在亞非兩洲國家間設立一經濟組織。

引述埃及領袖之言稱：此舉是團辦的，以挫敗西方共謀對付其經濟，及克服由帝國主義者銀行製造的障礙。

建議由諸總統納塞爾，列載於麥沙晚報，但未能找着任何官員的證實此爲埃及領袖之目的。

據該報稱：總統納塞爾提議，曾於一九五五年四月在萬隆出席會議的亞非兩洲國家，努力合作經濟互助的協定，以免依賴西方協助和貿易。

該報詳細計劃發表，無論如何，自從蘇彝士運河危機，引致英，法及美國對埃及實施經濟限制以來，納塞爾即活動地在英鎊及美元區域外面尋求新市場。

希臘與中國談貿易

香港九日路透社電，大學教授安格樂浦羅斯，爲經濟學家，及赴中國大陸訪問之希臘文化代表團團員，是日自北京歸來，謂希臘與中國現正談判一貿易協定，價值壹百萬元。他說希臘銀行與中國銀行間之談判，雙方在瑞士首都白倫舉行，以非官方爲基礎。

英軍抗議糧食與營中情況惡劣

摩爾太島，華列達九日路透社電，一群英國陸軍後備兵，在蘇彝士運河危機發生時被召集，趕至此間，昨夜舉行一抗議向前進，此爲在是陸軍營地十日內之第四次此種示威運動。

一水營露營空之軍隊，向軍官之家遊行前進，一軍官謀向彼等演說，但被喝止，彼等要求將其不平之聲傳佈。

彼等屬於薩福爾克部隊人員，告訴在帳幕營中之糧食與居住情況惡劣，在當地酒店舉行全體會議，彼等議步行前進。

一總部發言人證實發生行進事情，但不披露細節。

日本運動員百餘名參加世運會

東京九日聯合社電，奧林匹克委員會今日正式宣佈，日本將派遣一百一十八名運動員赴墨爾本，參加世界運動大會。代表團以日本游泳聯合會主席田畑爲首，包括四十九名職員。

印度與東德簽署貿易協定

新德里九日紐約時報電，印度與東德今日簽署一項二年貿易協定，以擴充兩國間之商業。

社論　辛亥革命紀念

今日爲辛亥革命紀念日，即是我洪門民族革命運動不斷推行歷二百餘年卒能復國建其鵠的之紀念日。其間努力奮鬥，不絕如縷，斷頭顱，流熱血，節衣縮食，毀家紓難者，何可勝數。所謂有志者事竟成，信哉斯言。如此懋功偉績，載諸汗青，正可與山河並壽，日月爭光，欣逢此日，開會紀念，誰曰不宜。

緬懷明代自萬曆後，因兵食不足，加收田賦，崇禎時復加剿餉練兵，海內怨嗟，時值陝西大飢，流賊蠭起，潰散之兵，又與賊合，其勢張，李自成張獻忠等乘機亂，所向無敵，李陷京畿，帝見大事已去，煤山自縊，留衣帶遺詔，囑勿傷百姓，然已晚矣。明將袁崇煥曉暢軍事，堅守寧遠，力拒清兵，惜帝失察，誤信反間計，誣崇煥通敵，乃磔崇煥於市，由是邊防崩壞，長城以外，皆爲滿清所有。

初，吳三桂鎮守遼東，聞京師陷，愛姬陳圓圓被掠去，憤而降清，乞兵討賊，賊聞中道驚潰，遂進爲平西王，率軍先驅，自成不敵西走，順治帝命攝政王多爾袞伐明，入據入關，進克燕京，遣使告捷，迎清世祖來京，改元順治，而明室遂終。

厥後揚州三日，嘉定一屠，兩王入粵，殺戮之慘，史無前例，皆念及此，至今猶有餘悸，令人髮指。康熙十二年吳三桂舉兵叛，諸省響應，京師大震，後三桂死，孫世璠嗣位，遂滇濱，官軍復全勝，進討黔蜀，攻入雲南，世璠自殺，亂黨悉平。之後精忠亦伏誅，計三桂之亂，歷時近十年，蔓延十省，而終歸覆滅者，因三桂茫無明確，既不得人心，觀望川湖之間，不能併力中原，長驅北上，又失地利，坐困一隅，窮帝號自娛，永無結局，下而黨卒，奄然長逝，復不得天幸。

我洪門五祖，不忍見大好河山淪於異族，於是投袂而起，與志士豪傑，糾衆結社於龍虎山，誓師出發，志滅滿虜，詎料清兵遙勝，清勢方盛，屢戰不利，乃變更計劃，遣散部衆，分佈江湖，俟機而動，以圖後舉，此是民族革命之種子，亦爲辛亥一役成功之伏線。

洪秀全等起義於廣西金田村，命永安建國，號曰太平天國，自號天王，時咸豐元年也。旋入兩湖，取江寧，遂建都防兵，定江寧爲都城，號曰天京，置百官，定朝儀，蓄髮，易衣冠，大封功臣，開科分男女兩榜，各有狀元榜眼探花，嚴禁買奴妾，女子纏足，惜秀全偷安，無意取心，不聽錢江之言，[illegible]功敗垂成，[illegible]日烈，侍應[illegible]民號湘軍，與長江[illegible]玉麟統之，水陸並進，大[illegible]攻克江寧，朱洪章秀成等[illegible]建等，皆伏誅，秀全知事不濟，先於五月中仰藥死，計秀全起事十五年，佔據十六省，百姓死者約二千萬人。

直至清季慈禧太后專權，戊戌政變失敗，歐風東漸，割地賠款，日有所聞，[illegible]陸沉，不可終日，遂以[illegible]權用事，民情洶洶，不俟立憲期間，[illegible]起而倒清室矣，武昌首義，各省民軍響應，清廷大驚，乃下詔罪己，開黨禁，[illegible]布憲法[illegible]，袁世凱爲內閣總理，令[illegible]率兵攻民軍，漢口漢陽俱下，各國[illegible]出任調停，雙方停戰，[illegible]凱，委唐紹儀爲全權代表[illegible]南，與民軍代表伍廷芳議和，北軍將領亦贊成共和，力勸清室遜位，訂有皇族優待條件，遂於民國元年二月十二日，隆裕后及宣統帝實告退位，清自世祖入關，傳十世，二百六十八年。

茲當紀念[illegible]，[illegible]所謂有志述事，實屬[illegible]，凡我洪人，尤爲發武自覺，執行洪門二大信條[illegible]，貫徹而光大之，[illegible]而成仁取義之初衷也。

希特勒衛隊軍官加入新西德陸軍

西德，波恩九日聯合社電，希特勒衛隊之前軍官現提請加入新西德陸軍。

國防部今日稱：一千三百一十封請願書經已收到，其中二十三名被接納，十九名現在不同部隊服役。

阻止彼等參軍之障礙已於上月撤除，其時公佈，前軍官得至中校級者將被接受。

哥倫比亞僑胞翁德明被陸軍槍斃

南美洲哥倫比亞國華僑冷架埠訊，僑商翁瑤芳君之子翁德明君，向來在梓硃咭傑油公司當局工之職，近因有病，請假調理，不幸於八月廿九號晨九時入軍營地面範圍，詎料無故被陸軍開槍射擊，中彈兩處，彈由腸部穿過，當時斃命，死狀甚慘，聞者爲之悽惜，僑胞[illegible]刻正設法向哥國政府提出抗議，追究兇案，爲死者申冤，以儆效尤。

希臘抗議在塞島突施宵禁

雅典九日路透社電，希臘向聯合國提出抗議，反對向塞浦路斯島之希臘人口實施宵禁令，謂全體人口負擔之處，首相帕拉馬斯致書聯合國秘書長哈馬紹，斷言實施宵禁方策，已構成違犯聯合國憲章，國際公法的常規，和種族滅絕協約的條款。

五十八隻船一日間經過運河

埃及，塞伊德港九日聯合社電，五十八隻船昨日移動而過蘇彝士運河，埃及當局稱，此爲打破紀錄之一日交通，通常運輸爲每日四十至四十五隻船。

英國汽油起價

倫敦九日路透社電，介殼麥斯及英國石油公司已將汽油和附屬產油的價格提高，因運輸費與分配費用增加，多數零售之汽油與附屬產品油，將於今月開始起價半辨士。

本埠新聞

長老會牧師謂 在波蘭宗教極端自由

經多月在共產國家訪問後，於前日返回之都朗多市長老會牧師加特卡稱：在共產黨政府管理下之波蘭，宗教活動甚繁盛，波蘭人民現在生活較前所未有之良好。

但彼並指出：有等報告曾謂繁共產黨有教士者，實為由於有等宗教組織在共產黨執政後，失去其教權勢力，而發出乖戾的報導，但又堅決證實天主教在波蘭，仍為最大之宗教，新教則亦盛行。

加特卡牧師原出生于波蘭，為安省長老會波蘭長老會主教，但前在波蘭牧師缺乏，但已準備回去工作，只我長老會之教會，最低限度需百名牧師，但決定于一九五八年前往波蘭，參加慶祝長老會百年紀念大會，屆時政府決定由居留的教徒亦有參加。

此次他在波蘭，曾在彼蘭各地巡視，包括首都華沙在內，教徒均被捕，但謂共產黨對任何一宗教均有保障，吾等在西方國家聽聞之傳教士被迫害，全屬不實，事實上，但曾與很多牧師談話，均謂政府無任何干涉教會之事件。

加特卡牧師又謂，波蘭之人民對外國旅行，共產國會閣之互相訪問，愈漸增加，好像所有波蘭僑民均嚮往能來聯及捷克，每年極大數字之旅客人又來波蘭訪問。

數百名波蘭人，曾由加拿大回加拿大探親，許多親友在加拿大，但又遇見許多曾在加居住後而返回波蘭之波蘭人，並未有一個表示願返回加拿大。

當年特卡牧師於一九三〇年來加，其時僅只二十歲，在坎問頓市麥馬斯達大學畢業，但曾在錫去十三年，於在本市主持波蘭長老會之教務。

南國歌劇成功演出 暴徒詭計卒不能逞

南新拉夫國家歌劇團，前夜在馬色加會堂作在北美洲首次之演出，其表演出劇中曲調舞蹈及民歌，令二千多名觀衆吸引入勝。

歌劇有等新自由國僑會之一群暴徒，反對該共黨政府歌劇團來此而作有組織，但該等未因而擾亂會場，警察在場內小心提防，發現有之……

犬忠於主三醫 救助工作被阻多時

昨午三個醫士及兩個救生員，被一巨大的狗阻其拯救之女主人而無法執行工作，伊乃七十三歲之顧新巴華女士，結果防止虐待禽獸會職員乃新聞攝影手至，始將該犬帶去。

事緣古卷夫屋中，其家兩個女婿大居住，彼婦會被偶忽在任安電而不能救助，該夫去知慈前，曾特電話求下，發出呻吟聲，醫生搶救前抵達。

醫院伍多人屋，經過警犬緊守候，……執行工作時，說來全未感覺，但警察……

西人阻警辦公被拘控

昨夜警士與生在其居街近布洛和街間歐殿人羣時，突被兩人襲擊，警察拘捕……

華人羈民會啓事

啓者本羈民會常接到利民會宗旨今就由香港來加男女留胞柔多態度請求加入本會團體所需證件各具有準備學習英文者，本會有見及此因在本埠中華會館禮堂特設英文班，由十月十六日起每逢星期二晚與兩晚下午八點鐘至九點半鐘時間教習英文，倘有男女老幼僑胞欲習英文者，請依時間到來報名以便開班教習可也。

民國四十五年十月十日

哀謝

先考諱作楫字振剛李公府君廣東台山潮境長安村人，痛于民國四十五年八月十九日晨六點四十五分鐘在聖母醫院逝世，享壽六十二歲，不孝男炳垣親視含殮遵禮成服，擇于同月二十二日在殯儀館扶柩歸土，辱荷宗親戚友惠賜花圈賻儀，綿綿素車隨送，高誼隆情，存殁均感，素此謝。

未亡人余氏 拭淚稽首

孤子新穀 炳垣 泣血稽顙

孤哀媳 余氏 泣血稽顙

孤哀總媳 劉氏 泣血稽顙

總親男孫 炳林 顯林 顯芷

女孫 小梅 家儀

胞弟 炳烈

胞弟婦 譚氏 余氏

胞妹 瑞心 適門黃氏

妹丈 黃劭尉

甥男 賀偉

甥女 月 月珠

甥孫女 布綸

堂弟 寬

堂弟婦 余氏 余氏

侄 炳南 炳昌

侄婦 余氏

侄女 仕堅 仕貴 仕好

堂侄 煥炳 海錦

司香親屬侄炳南 炳昌 拜

恕不訃聞

厚賜列后

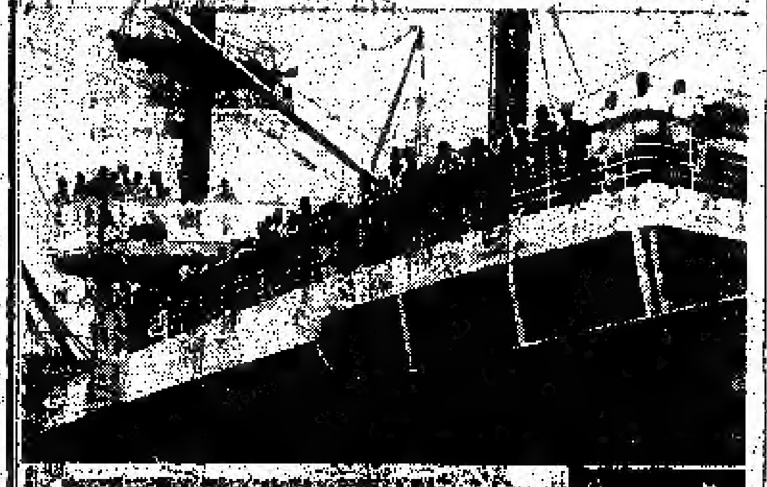
茉莉餐館花圈素車七架 黃護興合家花圈素車一架 黃炳輝夫婦花圈素車一架 李仍琮合家花圈 李東春合家花圈 何炳光合家花圈 張屿培合家花圈 良毅全人花圈 譚俊松 鍾傑 譚傑花圈 李金英 膳來全花圈 李其烈 海錫全花圈 馮國韶 李壽亭 余銘全花圈 李續光 李錫深全花圈 黃光任 余純正全花圈 陳子雄花圈一个 譚啓暁花圈一个 方修文 李耀亮大人合家花圈 李梅蘭素車一架 譚國盈素車一架 黃光耀花圈 李慶悅合家花圈 李景儀合家花圈 李洪合家花圈 煥替合家花圈 黃前合家花圈 黃光廉合家花圈 李良潤 良安全花圈 李孟焜 林紹基全花圈 黃文熾 玉良 玉衡全花圈 甄鵬章花圈 李恭雲花圈 鄧迪儒花圈 李創文 黃燕興 李予雲 李錦娟全花圈 李予良 司徒杜全花圈一個 余佐祁合家花圈 顯利花圈 馬十榮 恒活全花圈 李青梅 錦擇 梅重 錦焜 石合 青蘭全花圈 黃光檜合家花圈 李氏公所花圈 黃煦興 胡煦今花圈 永興隆全人花圈素車一架 林恩賢花圈 李其壽花圈

安省中華總會館恭祝 中華民國雙十國慶通告

照得十月十日為中華民國誕生（國慶）紀念，凡我先烈締造民國，勞心勞力，護民國熱情，為慶祝本館謹於是晚午六時在會館禮堂舉行慶祝，請各界僑胞屆時參加以彰大典，各僑團商號均懸掛國旗，以申慶祝此佈。

中華民國四十五年十月六日 安省中華總會館

美國總統輪船公司



You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

在加給付低廉之船票接運……

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

總部在舊金山 加拿大總代理均安號

Chinese Passenger Office: 311 Sacramento Street San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

均安號

美國總統輪船公司總代理

總代理美國總統輪船公司專辦客務 代理環球各航空公司飛機客票 代售詩他亞鐵路火車票 辦理回國護照各種旅行文件 舊船遷家眷來加拿大在本號定船費由本號預訂給預留船位定單，指定搭客乘者一定船期之總統船來加。保證有位，快捷安當

由大埠開往香港船期 威爾遜總統 十月十日 克利夫蘭總統 十月廿九日

由香港開往大埠船期 克利夫蘭總統 十月七日 威爾遜總統 十一月一日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
Pacific 1025

陳郁公司

加拿大 多朗多

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM3-2646

美珍古月 銀針茶十磅拾一元 大海碗每副四元五 全套碗每副一元二

各廠豐茶油 十磅庄生油一元四 百磅庄每桶廿一元 老抽每桶十八元 生抽每桶十七元五 各種新醬一元一五 二磅油菜白一元四 二磅花蠔壹元

司理陳廣事

美國總統輪船公司加拿大總代理

往返香港各埠提前定票 太平洋旅行社 TORONTO 124 HAGERMAN ST. TORONTO EM3-5635 住家電話 WA-2-6309 WA-3-5940 兼代理各埠輪船公司 及各航機票

復興公司

FORD HING 167 McCaul St. Toronto Ont

★加拿大和平會主席文幼章博士夫人 ★最新的英文書作 ……

「五星旗飄揚新中國」 一元

中華人民共和國憲法 一冊

反對自由主義 一冊

漢文簡化書 一冊

侯萍溪醫師

士檳電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM-3-1437

友注意光顧 機出售請 井深井抽水 驗電有機 水箱已能 種化學肥料 本舖有各

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-0843

香港新來咸魚各埠現備貨

加東總代理美國古利富豪牌

白油鐵桶六十磅每桶九元

（本行價目表）

三兩庄 五毫半 九兩庄 一元七毫 卅兩庄 五元五毫 五磅庄 十磅庄 十一元 廿五磅庄 二十一元 五十磅庄 五十二元 一百〇四元四毫

萬利燒臘

加拿大 多朗多

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專售 金豬 燒鵝 四時瓜菜 祖國雜貨 零沽批發 大小光顧 一律歡迎

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

陳子素事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
100 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

此案中一名業已逃去，但另一名匪徒，年二十二歲，則被拘留，[illegible]執行任務罪。

煤氣公司與運營公司 簽定供煤氣合約

本市滑鐵盧煤氣公司經理比涉，昨晤加拿大運營公司總理堪那，昨已簽署一項合同，由運營公司供給本市滑鐵盧煤氣之合約。兩人均表示對此，內容[illegible]此項合約之內容條件，尚需經兩年來之市場分析研究後而決定者。

市長促請市民 熱烈歡迎首相來市

市長非立曾在播音台廣播，促請市民，在本月十三日（星期六）首相聖羅蘭來本市時，須以熱誠之歡迎。但又謂，希望市民不可誤認此中含有政治性之動機，而希望此種歡迎成一種傳統習慣。

▲加屬新聞▼

芝布加摩鐵路支線 在聖誕節完成通車

芝布加摩九日電，此一個長五十五哩之鐵路支線，正在自其界線中[illegible]將于聖誕節日獲得一鐵路禮物。

加拿大（國營）鐵路線之新軌工作，已完成一百〇三英里至比靈維爾鎮，在支線起點之東亞拔蘇度臨及三十一英里；將有火車駛至奧皮美斯克銅礦島。預定在聖誕節日本鎮人民將聆聽火車之汽笛聲。

橫渡芝布加摩河之火車橋工程，將於本月初開展，以便能早日鋪軌，以接駁自本鎮鋪出之一段。

加蘇或將 交換學生訪問

滿地可九日電，加拿大全國聯會，昨日舉行年會，彼等擬恐與蘇聯交換學生訪問，較其他共產主義國家為易。

曾在蘇聯及歐洲工作多年之基督教青年會工作人員，安德遜教授（美國紐約人）發表稱，自史太林死後，蘇聯學生已更自由，且係易獲得出國護照。但其他東歐國家對出國護照之手續，仍極繁多。

安德遜稱，加拿大或西方國家學生赴蘇聯訪問者，應作較久之居留，以便能熟習其言語，方能了解蘇聯人民。

選舉前政府將減稅 及增加家庭津貼

渥太華電，[illegible]昨[illegible]在[illegible]市自衞[illegible]法[illegible]以[illegible]教會時，已成為一九五七年選舉運動之開始。

[illegible]觀察家稱：此為政府方面準備明年大選舉時對多項貢獻之聞題的一步之行動，其他之步驟，將在數月內不斷出現，其中一[illegible]聯邦政府將撥款予各城市，[illegible]都市劃[illegible]首次獲得此利益。

財政預算提出時，[illegible]不多一定削減入息稅，及增加家庭津貼與養老金等，由此則又可因而增加人民之購買力。

大公義學校舉行 紀念孔聖誕辰

雲埠訊 夏曆八月廿七日為孔聖誕辰，是日亦為教師節。雲埠大公義學，以孔聖為我國最偉大教育家，故特於是晚開會紀念。校董會長黃[illegible]及校長洪公、教務長兼教職員伍澤涵、林[illegible]生、歐耀[illegible]、李少英等均出席，各人先後演講，對孔聖之人格學問，及對我國之偉大供獻，鼓勵各生效法聖賢，將來為國家社會服務。各學生對於聖賢，亦大大有所領識，直至八時許方散會。

穩寧洪人喜酌盛況

穩寧訊，本埠勝利隆號東主李[illegible]良君之妹振欽君，於今年由香港[illegible]其夫人潘玉香女士，返抵本埠團聚，去月喜獲麟兒，各親友紛紛致賀。其太夫人吳碧容，為答謝親友之惠贈，特於月之廿七日，假座勝利隆上下二[illegible]大排筵席，[illegible]沙[illegible]雷官[illegible]君，[illegible]送珍奇鮮花點綴餐堂，香氣四溢，張惠介君贈書者院[illegible]，特步行親臨道賀。是晚筵宴，下午六時，嘉賓男女白餘人，[illegible]太夫人率[illegible]振欽夫婦，[illegible]良君佇立[illegible]門前迎客，彬彬有禮，由[illegible]良君會佈[illegible]宴意義，[illegible]暢飲，嘉讌美酒，喜氣揚溢，振欽即席敬酒，並致謝忱，[illegible]太夫人抱其文孫與其媳婦，向全體敬勸飲，黃[illegible]材代表全體向主家致謝，李江漢、張惠介、雷宜[illegible]等君均[illegible]致詞祝賀，大[illegible]以快[illegible]最大，[illegible]喜成歡幕[illegible]，飲至深夜[illegible]主如[illegible]而別。

在加拿大最老的 銀行保護汝的貯款

一百三十年。加拿大人大威信任滿地可銀行的謹諾仿傚百萬加拿大人的榜樣，在加拿大第一個銀行貯蓄，以保安全。汝將在滿地可銀行得良友，汝得[illegible]極表歡迎，將[illegible]紀者，不論汝在滿地可銀行之任何分行交易，全銀行均保護汝的貯款。奮源[illegible]

請於今日進來，開一新貯戶，并接受滿地可銀行之貯蓄[illegible]

滿地可銀行謹啓

MY BANK B of M

BANK OF MONTREAL

加拿大第一個銀行

自一八一七年以後即與各界加拿大人合作

西埠駕車 無故被人槍擊

[illegible]昨日[illegible]駕[illegible]車，[illegible]其[illegible]人駕[illegible]五十三號省公路上行駛時，突被人以槍射擊，穿射其車窗，幸[illegible]未被傷及。伊對警察稱，射擊者[illegible]來自一輛黑色汽車，但[illegible]速度極高，是以未能錄下其牌照號碼，[illegible]射擊原因，則無法清楚。

傾斯頓市長病逝

傾斯頓九日電，七十一歲前[illegible]長胡禮特，於星期日由於數月來之心病轉劇而去世。

胡禮特在任完滿其本任市長後，準備十二月時競選，伍之父親過去亦曾任本市市長。

都城洪門民治黨通告

啟者：本黨定於夏曆九月九日下午九時正舉行恭祝昊天上帝寶誕慶典，禮成後設酒會，敬請[illegible]屆時蒞臨，我洪門昆仲依時蒞臨共同慶祝為盼。此佈

一九五六年十月九日

餐館出賣

頂靚餐館出賣 如意請來面議

Star Cafe Trenton Ont

宜華青年一名 係做洗車工作 有意做此工者 請親到來面議

悅華車房啓

環球公司

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜 荳腐芽菜 金猪臘味

△大批唐貨到步 △價格特平

常有馬蹄蘿蔔蒜頭並兼營之白菜芥菜椰行零沽代理正牌永利威各藥酒

發菜綠荳平沽一百磅十六元二毫五仙

十六頭五磅庄什錦菜綠平沽每箱三十六元六毫五仙

價平貨靚，目錄印備，函索即寄

司理 林善彰 林環陔 啓

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

欲買最靚罐頭冬菇 請來幫襯保證滿意

六頭白零九安士原個冬菇每箱 十九元貳毛九

大頭白零九安士切片冬菇 十八元九毛三

廿四罐七安士原個冬菇 十五元四毛

廿四罐廿安士切片冬菇 十四元九毛六

廿四罐十安士切片冬菇 七元四毛三

代理C.P.R.車票匯兌及C.P.A.飛機票往滿巢槓[illegible]六百五十九元

雙程[illegible]千貳百零六元

茲為利便顧客起見，票銀可以按月先期繳交，久為二年或壹年均隨尊便，手續簡單，如蒙惠顧，請隨時賜教

中國國貨公司 正司理 李[illegible] 副司理 [illegible] 謹啓

滿可地 環球公司 加拿大

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 餚脆光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

加拿大 廣東飯店

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM-8-6334

廣東飯店 從新裝置 冷氣設備 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 定令滿意

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力電熨斗 新風扇 猛力電水煲 外埠C.O.D.寄貨 書客本行奉 周北鉛 啓

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林畢員

RIDOUT

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4 5761

林畢員電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音 特告

一、最新建造，老牌子乾濕洗衣館角鋪舖位，每星期生意營四百圓給元業主急要平賣，生意連舖業，僅值三千五百元，取現款八千元，銀期易供，樓上有三個睡房，合適督經營，價銀相宜，有意作者，勿失良機。

二、近華埠獨立磚屋雜貨，十四房間，另有車房及花園，每月入息三百元左右，另有三房可自用，十二房傢私，全價貳萬三千元，取現款壹萬元，銀期易供，一月交屋。

三、新華區角頭舖一座，分舖位式間，另連柏文二伙，入息豐富，全價貳萬五千元，取現款八千，銀期易供，有一舖位，即日可遷舖，作為買賣自用。

★本行常有大小產業，兼介會辦。

◎現有呢柏文出賣

加拿大最大地產房屋買賣生意行

華埠 天生堂 醫局

電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇膽風濕單料壹元，雙料式元，郵寄一毛；風濕骨痛、腰抵受一貼，蛇膏就安然驅風，治病如好時不滴靈驗，孝同銀效

△開花散一打入元一毫
△乙種人全副廿元九毫
△雙補翰一料十元一毫
△消痔丸一料十元一毫
△消擦丸一料十元一毫
△養血丹一料五元一毫
△遠精丸一料五元一毫
△半眼劵一服三元一毫
△陽痿丸一料三元一毫
△廣陽露一樽二元一毫
△戀情露一打八元一毫

△甲種人全副卅元九毫
△丙種人全副十元九毫
△洋參丸一打九元一毫
△花粉丸一料五元一毫
△推擦丸一料五元一毫
△賞全膏一瓶一元一毫
△猴棗丸一打十元一毫
△老鹿茸一份廿元一毫
△補腦水一樽二元一毫
△久散露一樽二元一毫
△五蛇膏一料式元一毫

△開症配藥 △包寄 飛郵 快捷 分文不受

（陽痿救星丸）一料十元五毫

（主治）陽痿不起，起而不堅，堅而不耐，遺精早洩，夢遺滑精，[illegible]年[illegible]，[illegible]丸[illegible]開始，一點半鐘久，[illegible]，藥性丹田，鼓起陽興，堅而且大，久交不瀉，如不見效，[illegible]，原銀奉回。

（電療發育機）

天有不測之風雲，人有旦夕之禍福，一般倫肺病[illegible]，其如使用失眠，神經衰弱，身體發育不全，入冬即晴口難言，如欲補救，必須電療，收效甚大，永能除決，兒女病情，轉家別室，必須提防，自己就能宜東自治，快過打針。

每機拾伍元 C.O.D.不受，收郵費在外

光源

都城唐人街 加拿大

(金)(猪)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4037

本公司 [illegible]臘味 金猪燒肉 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 [illegible]

光源號 [illegible]

電 冰 機

C.P. CHOW

308 DUNDAS ST. EAST TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM.4-3710

雜錦繽紛

音樂麻醉人 開刀效如神

高原雪魚妙 紅綠上香雲

音樂麻醉很成功

蘇州醫學院附屬醫院外科李浩醫生史誠最近創造的音樂麻醉術中效果很好。

音樂麻醉術是對病人進行手術時，在病人局部麻醉的情況下讓病人戴上耳機，聽他最喜愛的音樂和戲劇，分散病人對手術的注意力。試驗結果，證明用音樂配合麻醉可以遮斷外界雜音的不良刺激，穩定病人的恐懼心理。四月上旬，一個患副睪結核的病人，專心地欣賞着他喜愛的秦腔「遊龜山」，外科醫生在替他進行複雜的開刀手術過程中，沒有恐懼心理，原來一般用奴佛卡因一百二十毫克作腰椎作麻醉時，麻醉時效只能維持四十五到六十分鐘，但這次因爲利用音樂配合麻醉，麻醉時效達到兩小時之久。這個醫院已有二十多個開刀病人使用音樂麻醉術效果都很好。

雪山之上產雪魚

西藏的盛山密林和寬濶的草原上，有着成羣的野馬，野牛，野羊和熊，虎，豹，猞猁，麂等野獸，出產很多名貴的獸皮和熊膽，鹿茸，虎骨，麝香等名藥，喜馬拉雅山終年不化的雪山上，出產特有的雪魚，據初步瞭解，是一種珍貴的藥品。

北京有郵購書店

設在北京市王府井大街的北京郵購書店已經成立，這個書店在成立前已經函告全國兩千多讀者，可以寫信購買當地沒有的中外文圖書。它已經和各地七千多戶讀者建立了郵購圖書的聯繫，現在每天都收到大量國外地區讀者購書的信件和百多封，同時給讀者發去了百多包圖書。

世界上最古老的樹

在上海市科學圖書館門前，生長着一棵世界上最古老的樹——水杉。這棵樹經過了九年的細心培育，現在已有兩層樓高了。

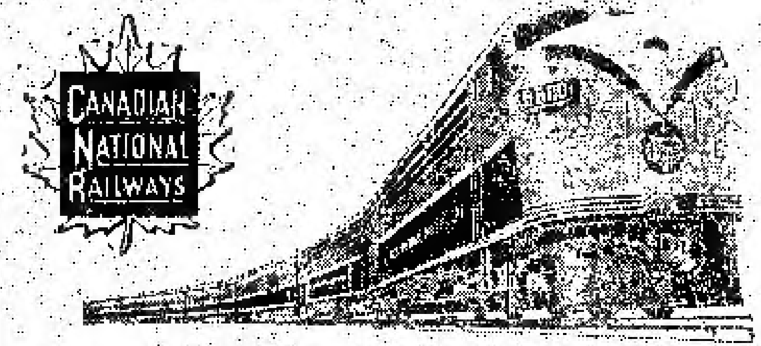
大約在一萬萬年以前，這種「水杉」在地球上是分佈很廣的，很久以前，人們認爲這種樹已經絕跡。

馬植三經紀
Ken Wiles Ltd Realtor
153 St. Clair W. Toronto
Office WA1-1191
Res LE1-5545
本人代理樓屋大小生意買賣經紀服務忠誠僑胞光顧特別歡迎

承接泥水工作廣告
本人專辦泥水工作，凡打沙灰，修整堦磚，烟通，修整屋頂，水渠及白鐵等工程，承接包工，歡迎
ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

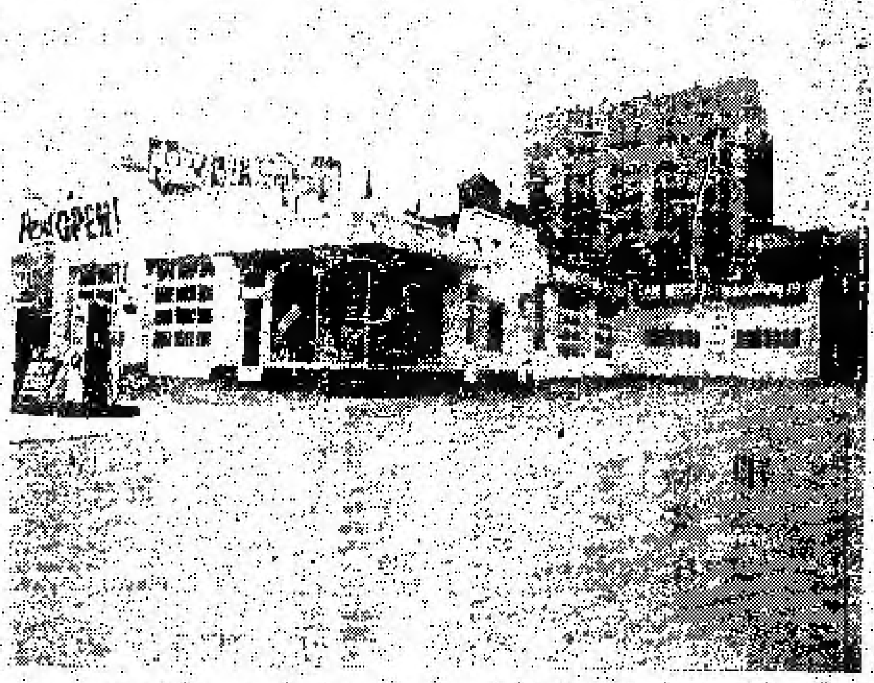
接車行李
本人常駐天梨園專接車行李，僑胞遞房或過埠搭車行李，寄由電話或可親到大梨園詢問便知 黃鴻啓
時間：正午十二點至到夜間一點
113A Chestnut St.

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538
醫務所 設在丹打街西壹百零九號
診症時間 下午貳時至八時 禮拜六 禮拜日 下午貳時至六時



回國及返加船票
華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理
加拿大國家鐵路啓
華人總代理處麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話 EM-3-9653 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦人參鹿茸各國藥材
CHIN YOKE CO. 120 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT. CANADA
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六


Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.,
Telephone: EM6-6192 EM6-5324
悅華企業有限公司
總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁
近年來國加國公路交通之便利我華僑購買自由車為經營或旅行方便之用其數日衆本公司有見及此為利便僑胞起見除經營旅館洗車停車場而外添設修理自由車廠在旅館側邊地位極其適中經營數年營業漸近僑胞光顧所以生意進步之速有如日之東升茲為生意需求將工廠各部擴充添顧技術人員務祈修理工作快捷妥當同時本公司為答謝僑胞光顧惠顧工廠各部價目減價六十天凡我僑胞如有車修理或一全車油色一概照目前相宜

遠東商業有限公司
加拿大 溫橡埠
自製（金龍牌註冊商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（啄）精廠（遷）舖啓事
李鐵如啓事
啓者鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部啟、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓
遠東商業有限公司總經理李鐵如 化學師李國楓 謹啓

生活飯店新張廣告
本飯店創設在都城唐人街七十二號創辦者不惜重資裝飾雅潔務求現代化特由祖國聘請上等廚師向僑界服務所製餚饌美味適口希望僑界惠顧大讌小酌經濟時菜隨時應命
本飯店主人啓
EM2-0298

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2346
律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員
地址亞拔街四號

牙科醫學博士 盤國恩
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間 △星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時半 △星期六 上午十時至下午壹時 △星期日 下午二時至五時 如有特別事情預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE6-9275

加拿大 都朗度 治安大藥房
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
★本藥房選辦國產正地道藥材，各家中西成藥，膏丹丸散，化妝品，各種香枧，日常用品，糖果，應有盡有，以供僑胞之需求。
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽壹元、叁元
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五毫壹貳毫
△新到雜誌▽
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌書報，香港家庭生活，東風，東西，南風，彭風，長城，國際，電影，星島周報，亞洲，銀燈，新聲，樂趣，綠約生活，中興週報。

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel
本藥房專以服務僑胞為宗旨
精辦各種良藥，配製醫生藥方，代理各廠藥品，代沖晒放大各種相片，一日完成，影用具，兼售女化妝日用品，代理柏架51名廠原子筆等。
本號能代僑胞配製各種藥單外埠僑胞來信來單配藥快捷妥當交郵付奉無誤
如蒙光顧 無任歡迎

海外高級知識份子 祖國盼望你們歸去

廣州市歸僑及回國留學生座談

香港訊，廣州消息，廣東省華僑事務委員會於九月八日下午邀請了三十多位在廣州市的華僑知識份子及新近歸國留學生舉行座談會，座談海外僑胞和高級知識分子問題加強會主義建設問題。

會議由省華僑事務委員會副主席■■實主持，他首先代表僑委會要求與會者，對如何爭取海外華僑及高級知識分子回國參加經濟建設提出意見和建議、

與會者對目前在海外的高級知識分子的處境，表示莫大的關懷，並提出一定盡自己的力量，通過同學、同鄉、朋友、親戚等的關係，爭取在海外的高等知識分子及僑胞回國參加建設、中山大學教授陳序經說在東南亞的華僑中有不少是高等知識分子，有許多在大學畢業後，學非所用，爭取他們回來，對祖國的建設是有極大作用的。今年三月由美國回國的中山大學教授陳玉清說，美國的留學生及高級知識分子，都是熱愛祖國的，願意回來祖國，但是因為受到反宣傳，思想上還有顧慮；她說，她願盡一切力量，爭取他們回來祖國。留美學生陳叅言在會上也發表了意見，他說，他願意通過個人的關係，向在海外的朋友聯系，打消他們的顧慮，爭取他們回到祖國參加建設。

上海人民生活日佳

三萬七千多人將住新房

據中央上海市電，上海市政府和企業撥款建造的住宅已解決了三十萬人的居住問題，但由于人口增長的快，新建住宅還不止需要，今年決定再建二十八萬平方公尺面積的住房，爭取大部今年內完成，預計可供給三萬七千多人居住。

降低醫院費准標

在衛生保健事業方面，今年已將全市六十二個私立醫院（有床位三千零九十二張）及二十個醫事化驗所全部接辦改爲公立，接公立醫院後增收費，已減輕了人民一些負擔，目前衛生醫院各費用標準還偏高，現市當局已責成衛生部門將八月份起先將醫費全面調低，其他各項收費標准也准備逐步降低。此外，今年還計劃創新建一所醫院。

謝啓

啓者仝人等是次到都朗演劇荷蒙宗親僑胞及各界朋友盛意招待深情高誼銘感五內今任務已完離埠匆匆未能一一踵門拜謝謹綴數言以伸謝悃並祝各位事業前途無量

弟 譚式玲　妹 譚梁■■ 謹啓

加拿大 都朗度
均興藥房
GUON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸　補氣壯陽益精丸　肺氣化痰止咳丸　袪風散熱舒肝丸　李太滲濕止癢水　消腫止痛跌打丸　刀傷止血跌打粉　風濕跌打藥酒　各項上等藥材

中醫 吳仙根

加拿大 都朗都
新西湖飯店
133 DUNDAS STREET W.
Phone EM-8-7553
TORONTO ONT.

本店新張　趣時西化　裝修華麗　地方雅潔　各色餅食　餉餃點心　雲吞絲麵　大宴小酌　隨時應命　美味適口　烹調精良　僑胞光顧　特別歡迎

GEORGE CHOW
《總代理》
R. F. Heal Insurance Agency

本保險代理公司特聘周天祿先生爲本公司總代理向華友導買保險手續凡屬保險事情可隨時向周天祿先生磋商便可知詳細一切

R. F. Heal Insurance Agency
EM.3-3456 112 YongeSt.

滿地可 加拿大
富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. BA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　著茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘融理　名師主理　芽菜業務

▲代理▼ 古林公司 各省公司 ⊙麥館 ⊙餐館 ⊙用具

文田藥行 M. Y. HONG 150 QUEBEC ST. PRINCE GEORGE B. C. CAN.

痔根斷請用消痔丸

文田專醫內外痔瘡大便下血肛門腫癢
寄藥郵費三毛五內服消痔除根丸此藥專
治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩樽老
痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人
每樽廿四服十元兩樽十五元不受 C.O.D.

WESTERN HEATING & VENTILATING Co. Ltd.
2324 Danforth Toronto.
OX-8-1197 OX-8-1198 關洽律豪 UN-1-1664
Domestic, Commercial & Industrial Specialists

天然煤氣爲最利便經濟之燃料本公司是天然煤氣專家爲家庭商業工廠服務如華友欲改置新置水煎煖氣爐換氣機等今爲利便華友起見特聘關洽爲華人經理如有委托請與關君接洽他誠意爲君設計

名廠貨品　充期現款　一律歡迎

加拿大 都朗多
廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6.2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司精製食品，豐白芽菜，生鮮豆腐，大小丸類，均表歡迎。

▲罐頭食品▼
冬菇廿安士十二庄每箱二十四罐一十九元七毛五
冬菇十安士十二庄每箱二十四罐一十九元七毛五
芽菜廿安士十二庄每箱二十四罐八元七毛九
瓜菜碎廿安士廿庄每箱二十四罐三元九毛
豆腐二十安士十二庄每箱二十四罐十元二毛
醃菜二十安士十二庄每箱二十四罐六元
蠔豉冬瓜廿安士十二庄每箱二十四罐九元八毛
新輔到美國出產梅子商標
頂靚白米白米每包十二元七毛五仙
樂厰紅豉醬名東力山大味精十磅庄每罐一十九元

總理 吳道一　司理 鄭傳富

劉璧照相
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

加拿大 都朗度
新世界旅館
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本館復張營業　全樓佈置一新　近邇僑胞惠臨　人士厚禮相待

總理 周若川 啓

加拿大 多倫度
合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7994

本店發廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤爲精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎

合心飯店主人啓

加拿大 滿地可
新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨地道藥材寶丹丸散靈四時瓜金猪燒臘等蒸客如承光顧無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

⑥設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜窃否？本行最近裝置許多新安全箱，留爲你用，租金每日不及兩仙。本行經理香港匯兌，無論買賣票或電滙，價格最廉，請到本行商量關於匯款往香港或別處的任何問題，所有顧客，當予以迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager
司理華架氏

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toranto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱爲強 返老還童之功
本藥房特心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）故謂有轉老還童之功弱者服之固凌效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥
本藥房代理（Kopon）專治乾癬濕癬及皮膚濕毒藥膏靜敏如神用過者無不口碑載道實爲藥癬斯疾者絕速靈驗而論之當知吾言之不謬也初染者一盒能愈久年頑症者用三盒定必能斷癬大盒六元小盒三元本藥房在都朗度街角門牌三十四號 華友光顧 每多利便 任歡迎

▲患痔症者注意
若患痔者不分內外無須痛楚可用「Banca」痔藥膏流血與痛均能立止若能繼用之包可除如染有此症者請試用之當知其効之大矣 每盒式元 內外均能收効

▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）醫痛而無再治失眠與不安寧等症因憂慮及煩擾過度亦能醫治如染有上開諸病者請卽購服一樽（寧神丸） 價目每樽二元

專治膀胱病及腎病不再夜間起牀
如有老癩膀胱病及腎部風濕痛等病本藥房（第十五號藥方）丸能治之請卽購用立卽見效能助腎臟進健之爲西名（Prescription 15） 每樽價銀二元

（注意）本店每早九時開市下午七時停市星期日多日休息

本藥房主人啓

中國和拉丁美洲國家的貿易前途

廣(潤)

擁有六億人口的中國市場，一年來引起世界各地的注意，連遠隔重洋的拉丁美洲國家也衝破[illegible]封鎖，並且已開始建立貿易關係。拉丁美洲各國和中國的關係一向密切，因此拉丁美洲國家和中國進行貿易的趨勢是值得注意的。

中國和拉丁美洲各國都具有豐富的資源，彼此不同的富饒的產品為貿易往來提供了良好的物質條件。中國著名的絲綢、陶瓷和製造精細的手工藝品久為拉丁美洲人民喜愛的，隨着中國工業化的發展，中國的工業產品也日益增多，並已受到了各國人民的歡迎。

如中國製造的自行車、縫紉機……這些產品無疑的也可以供應拉丁美洲。此外，中國還可供應拉丁美洲所需的純鹼、燒鹼、化工品、醫藥、紙張等商品。拉丁美洲出產的咖啡、漂白的棉花、濃香的咖啡、柔軟的羊毛，中國也是需要的。……中國仍需進口大量的紡織原料。此外，拉丁美洲國家的銅、石油、錫、硝石等產品也正是中國所需要的。拉丁美洲土壤肥沃，物產豐富，是一個巨大的糧食供給的……拉丁美洲人口有一億六千萬，幾乎佔西半球人口的半數。大多數人都從事農業，巴西、智利、秘魯……的物產豐富，其中的銅、石油等佔世界第一位，……玻利維亞的錫……是佔第二位，……中國和拉丁美洲國家的貿易是有着廣闊前途的。

……中國和阿根廷商人曾進行了貿易……兩國間貿易關係……一九五四年阿根廷工商界訪問團訪問了中國。他們和中國國際貿易促進會發表了聯合聲明，認為中阿兩國貿易關係有着廣闊的發展前途。一九五五年中國國際貿易促進會邀請阿根廷貿易促進會……參加了他們的年會。去年十二月烏拉圭議會代表團訪問……北京和中國人民對外貿易……會談中烏貿易關係……簽訂了……又派代表團……烏拉圭……交換了意見。中烏的貿易……體……今年八月……已向烏拉圭購買了一百二十噸羊毛……中國進口貿易……

……巴西棉花，國內棉商也希望同中國洽談着棉花交易。

許多拉丁美洲國家也迫切地提出要求同中國和各國人民民主國家建立和發展正常的貿易關係。烏拉圭兩國議會領袖前任主席以特勞……烏拉圭人民……關係……去年七月開始……去年八月在巴西工商界……國家的市場……貿易中心……界人士……的群眾大會……國和各國……易關係……製造商……各個黨派的代表……巴西……今年巴西代表……的支持……一切……中華人民共和國和其他一切國家建立和保持貿易和外交關係……可以加強……不僅……國家的人民和政府之間……共處……

……的情況來看，拉丁美洲國家和中國的貿易額……之中國和香港……的，但是中國同拉丁美洲國家之間頻繁的來往，貿易關係是有可能進一步的發展。

香雲紗有了紅綠

（陳相珠）

廣州的香雲紗（茶絹紗綢）是廣東有名的國內外銷的夏季衣料，人們穿在身上感到很舒服，由於涼爽……但是一百多年來，它老是黑色……年大多數的小姑娘們都嫌顏色太不漂亮了……和小伙子們……商業……今……的顏料……所……工……試驗……有新品種的測定……正在進行……已經……綠各色的香雲紗……

詩丕亞行車時刻

本公司[illegible]……

Montreal [illegible]

永興隆 麵類 麵類 廠

WING HING LUNG CO.

舖 UN1-5272　宅 UN1-1436

1072 ST. URBAIN ST., MONTREAL

▲精美▼　▲出品▼　馳名一家麵　鬆化春捲皮　鱗壯靚炸麵　脆滑雲吞皮　鮮明全蛋麵　▲便利▼　▲異常▼

貨真　價實　久負　盛譽　遠近　光顧　快捷　寄郵

三利公司

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St, Toronto, Ont. 電話 EM-[illegible]

[illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

[illegible]

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵　隨意小酌　本店主人啓

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

[illegible]

[illegible]

117A ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

[illegible] EM4 0840

住家 EM3 [illegible]

[illegible]

國新商店

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St. w.

Toronto Ont. EM-8-1449

特製時裝西褲　襯衫繡花領帶　男女睡衣拖鞋　繡花旗袍衫套　餐館企檯服裝　廚師衫褲頭帽　圍身帆布衣袋　織錦絨料布疋

金綸

KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.

[illegible] EM.[illegible]

專製服裝　工精價廉

●快捷妥當●

門市部　[illegible]　裁縫部　[illegible]　服裝[illegible]　尺寸長短列明

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (四三)

我是山人著

卿實屬不忠，與同門劍殺，留在房中，洪熙官等出到寺前，只
見兩少年持單刀，正要殺入大殿，耀武揚威，洪熙官上前，微笑
問曰，兩位尊姓，汝既稱尋洪熙官，汝識得洪熙官其人否，呂茂
龍還喝曰，我雖不識其人，但他乃我之世仇也，彼殺我之師伯，
故今特來為師伯復仇也，洪熙官笑問曰，你之師伯姓甚名誰，呂
茂龍曰，峨嵋山白眉道人便是，洪熙官便是我，這一位乃我之師弟何大威
，我之師伯白眉道人是也，洪熙官聞言，抱拳曰，哦，原來乃呂
何兩位英雄，失敬失敬，鄙人便是洪熙官，洪熙官言未畢，呂茂
龍已喝一聲，我取汝狗命，一刀迎頭便砍，而洪熙官急向後一閃，喝
一聲，且慢，呂英雄，且聽我之言，方可發怒，呂茂龍喝曰，汝
殺我之師伯，你有何話可說，洪熙官曰，非也，我等皆是武林中
人，凡事皆須講理，汝謂我殺你之師伯，你知汝之白眉師伯，又
曾殺我之掌門師與數十名同門兄弟乎，想當年，我少林派與汝
等結成仇怨，而你師伯竟信不肖弟子高進忠之言，協助滿虜，將
我等鎮壓，故我等亦只以口擊而已，汝為白眉道人復仇，然則我師
至善之仇，又將向誰報復耶，呂茂龍喝曰，洪熙官，我不與你理會
這等之事，你贏得我手中雙刀者，我永不再提此事，如若不然，
讓你收少林之人也，呂茂龍言未畢，又一刀向洪熙官迎頭便砍，
洪熙官看準來勢，就在腰間拔出白龍寶劍，架住來刀，呂茂龍見勝
刀未中，大吼一聲，再一刀向洪熙官當頭劈落，洪把白龍寶劍一彈
，呼鐺一聲，呂茂龍手中單刀，被白龍寶劍削去半截，手中只剩下半
截刀柄，大吃一驚，連忙退後，洪熙官未有追趕，只微笑曰，呂
英雄不必奔跑，我與你前日無冤，今日無仇，決不傷你，何大威
見呂茂龍敗北，勃然大怒，喝一聲，何大威來也，言未畢，雙劍
已到，疾向洪熙官咽喉刺到，洪熙官舉劍相迎，何大威急收劍
，交叉飛起一腳，猛向洪熙官陰部打來，（未完）

遊伊斯蘭教聖地

而在參加一連天通達到期的伊
斯蘭教的「主麻」聚禮日，這天集結
在麥加的遠從十萬人遠道參加的大
部分居民就統去到麥加，約有三十
多里的阿爾法提山地方，我們住的
旅館大門也鎖了起來，因為唐工團員
都穿上了禮衣，去朝覲去了。
我們的車子飛馳着，漸漸望見
了阿爾法提的群山和山腳下一片白
色的篷帳，強烈而灼熱的陽光，使
不少人都戴上了黑鏡，幾乎是人手
一把，我們穿着朝服，帶去的茶料
與低頭看着步小，就覺得流漾，冰
是非常珍貴的東西，放在鎖中可以
的非中午，[illegible]以解渴，因
此[illegible]十七[illegible]
滿山都是人，真成了人山人
海，他們所以在這裏集合，傳說是為了紀
念人祖阿丹和哈娃，他們大家的關
係在天園中，因為受了易卜里斯（色
旦）慫恿，違背安拉的禁令，摘吃
了禁樹上的果子，因而被逐出天園
，一個在天南，一個在海北，天涯
遠隔一片，經過許多年代以後才得
到安拉的赦宥，兩人才在阿爾法提
山地方會面，並重見天日。
第二天我們來到了米納，米納
距麥加有二十多里，前一兩天，這
裏還是人煙稀少的地方，現在已成
了世界上最大的一座臨時城市，人
們在這裏住兩三天，在三塊地方射
石，共射四十九粒，每人還要宰
牲禮，或駱駝了，計每人宰了一隻
羊。
依照慣例，我們朝覲的正副
團長，這時沙特阿拉伯國王賓館，

到來的朝覲者，大約是朝覲的
最高潮，時間是八月一日，回到麥
加以後，我們首先承蒙[illegible]然後舞
衣在「常法」與「賀賓臥」閣堂之間
奔行」這就是朝行到[illegible]之意
使我們感動的，是我們在這裏
受到了熱情的歡迎，沙特阿拉伯王
國的首相便在行宮接見了朝覲團全
體團員，首相說：「要像兄弟般一切
穆斯林的，希望你們把這裏看作自
己的家鄉」，又說：「世界各地的穆
斯林，我們一律看待，不論她們的
膚色、種族如何，都是弟兄」，首相
是國王的弟弟，他代表沙特阿拉伯
王國政府參加了去年在萬隆舉行的
亞非會議，他的話不僅反映了伊斯
蘭的精神，也反映了亞非會議的精
神。他對朝覲團贈送給他的禮品很
感興趣，還回贈送給他的紫檀，雕
刻阿拉伯人很喜以精雕熱中國手藝
，阿拉伯文中的「茶葉」就是我國茶
葉兩字的音譯。
就在這天晚上，我們全團人員
被邀參加國王在王宮舉行的盛大的
宴會，第二天，國王又在王宮接見
自接見了我國朝覲團全體團員。
龍積志（續完）

寄語僑胞

馬師曾

十月一日是我們祖國的國慶節
，我想同僑胞們談談我國國慶以後
感觸最深的事情的一部分。
我首先要談的就是我們祖國人
民是在真正過着安居樂業的日子，
以前，在蔣介石統治的時代，祖國
人民是不識安居樂業這兩字的，
那時，除了受人家的侵略壓迫之外
，還要受到國內蔣介石
統治集團的壓榨與迫害
，人民能生存下來已是
萬幸的了，那還有甚麼
安居樂業的日子可過呢
？今天的祖國，許不同
了，工人們和農民們，
不用說，他們比過着很
合理而且舒適的生活，
商人們呢，由於全國私
營商業已經公私合營了
，他們都得到了政府的
合理安排，量才錄用，
有職有權，除薪俸外
還有一定利息可拿，
他們都可以安居樂業，至於和尚
尼姑，道士，牧師，阿訇，修女們
，也都受政府保護宗教信仰自由
下，仍然可以保持自己的宗教信仰

，自由地從事宗教活動，以及參加社
會的婦女也已經好好地[illegible]的監督了
小路小
親愛的海外的姊妹們，你們
也許會關心[illegible]她們的
婦女的生活吧，我們廣州市
的婦女大家[illegible]
二十年前就已經有了一個很好的
方，[illegible]女同胞[illegible]一個
地方[illegible]所，[illegible]
就可以知道[illegible]她們和
她們的，她們住在教養所裏，飲食
、衣服鞋襪，[illegible]用品以至醫藥
等，都由公家供給，每人每月還有
給十元入元的零用錢，同時教養所
也按照她們每個人的知識程度
教給她們一種正當謀生的技能，例
如會計，縫紉，車衣，或其他家庭
手工業等等，他們每個人在所裏由
能接關各利的文化水平繼續學習文
化，此外，每星期她們還有或著個
人都可以到市內的娛樂場所去看一
場電影，或是一場大戲，飲一頓茶
，吃一頓小食，等到她們所學的技
能，能夠維持她們個人的生
活的時候，便讓她們離所去自立謀生
，或者幫她們找尋合適的工作，如
果有人願意和她們結婚，個人結婚
，也應先替她們調查那個人的經濟情
況和他平日的品行如何，如果查得
那個人品行好，經濟能力確可負相
女方的生活，縱然她所學的技能還
不足以維持自己的生活，也容許她
離所去結婚，由此看來，在祖國每
一個人，即使是在舊中國受苦最深的
人，也都有了自己的出路，看到了
自己光明的前景，我們怎不為這些
動人的事實而深深感動呢！
親愛的同胞們，我們祖國今天
能夠有此偉大光榮的成就，是由於
我們全國人民，團結一致，艱苦奮
鬥，辛勤勞動，獻出自己的力量的結果，
今後，我們可以預期祖國還要建設
得更繁榮，更富強，更美麗，讓我
們大家遵循這個目標共同努力吧！

無所不談

任自為之

一個時髦的小姐患了盲腸炎要
開刀了。
她焦急地問醫生：「醫生，到底將
來開了刀的疤痕，會不會讓人看得
見？」
醫生答她：「小姐，那要看你
的衣服穿得怎樣而定了。」（拾）

▲參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀
無論遠近皆可辦理
衣冠棺木皆可代辦
如各別埠亦可辦妥
價廉貨美早已馳名
Thompson Funeral Parlor
192 Carlton Street
Toronto WA1-3977

滿地可 良棧公司 加拿大
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiera St. W. Montreal, Que. Phone HA.8586
△唐山海味 △油糖雜貨 △燒豬臘腸 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △僑界光顧 △一律歡迎
總代理
△芝城陸鳳鈴 晴粉

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啟

老朋友 大同飯店 太平洋
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店從新改組
特聘上等廚師
專辦筵席
大宴小酌便飯
隨時厚禮招待
星期六星期日
午夜四點茶市
諸君惠顧
主人謹啟

永盛煙草公司
WING SHANG CO.
50 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-3713
本號開張專辦煙草
價格相宜 各色俱備
營業時間
由上午九時
至下午六時
司理 麥耀樞 啟

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3 8262
本醫務所址
由央街地道車轉升
企李街乘西行街車
通街電車
診症時間
預約為妙
臨時應診
電話：日夜均可
艾世光醫師

「糖」「餅」 加拿大 部城 奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號專賣金豬燒肉燒鵝火鴨豆腐芽菜四時瓜菜油米雜貨如蒙光顧大小歡迎
豆腐芽菜 金豬燒味

源興號 加拿大
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到各江什貨海味唐山牛肉干參茸玉桂給粉大補茶禾花雀

區煥珍女醫師
（科專兒婦產）
巫關譽博士
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址
診症時間
每日下午至晚
禮拜日預約

星偉棧
SHING WAI JAN
477 Dundas St. W.
Phone EM3 6860 Toronto, Ont.
住家電話 EM 6-4160
△本號專辦上白米，臘片，鹹魚，…
△代理
⊙中華工程公司…
⊙李巴公司…
⊙利民公司…

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
J. A. Yee 余秀麟
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH
YONGE & DUNDAS
TORONTO ONTARIO

太平天國前後 廣西的反清運動 (七)(五)

謝興堯著

雖均係有失軍律，在那名上則偶伏節，而被題直也，太平軍既得清軍中之綠營幾覺纖滅，敵膽已寒，此雖自然如入無人之境，但事實上，還是因清將不和，互相忌妬，江忠源答劉霞仙茂才書云：今年六月，忠源方在烏都講幕中，力主剿賊之議，都轉深諱其官，因講情各懷意見，其餘幾有官村之敗，二以上都是事後的公正批評，可見清軍諸一個大敗仗的結果，影響是相當重大，當時在清九月十八日，上論軍機大臣有云：向榮素稱驍勇，屢建奇功，何乃官村挫敗之餘，……前判若兩人……即有疾病，亦當力疾從軍，何遽飾詞請假，輒行回省，是否與巴清德意見不合，其赴省面見鄭大臣，有無煽惑之詞，巴清德，向榮，又何以稱病遷延，兩人如出一轍，著賽尚阿詳細訪查，並將前次雙髻山，莫村兩捷，巴清德與向榮，究係何人督勇先登，官村之敗，是否兩人互相推諉，以致失機，一併確查具奏，看向榮不僅與巴清德不和，與烏蘭泰更不睦，並且清廷所徵調的各省勁旅之師，有一羣滇黔湘粵的雜牌兵，彼此之間，皆不合作，於是被太平軍一個個的解決殲滅。

自九月起，即清八月，洪楊在軍事上，已經相當把握，積極地號令湘粵禁營，上面的軍餉分配，便是上攻永安州的先聲，從滿清方面發表的情報，也可於反面看出太平軍的活動，在八月十五日論軍機大臣，賽尚阿奏：進剿新墟，逼碼賊巢，搜獲逆匪偽令文件，逆匪盤踞新墟……此次巴清德，向榮進剿金田村，焚燒賊糧四百餘石，該匪糧食漸少，難保不別圖搶掠，擾探新逆首洪秀全等，冀圖竄越賊化，屯積頗多，且與胡以洸等花洲舊巢毗連，現值秋稻成熟之時，更當嚴密防禦，斷其接濟，俾匪於附近多背木寨，復於稻田發荊棘等物，藉保不外示拒守，陰思他竄。

技擊小說 螳螂聖手王朗正傳

上海大通閣迴著 (一)(四)(〇)

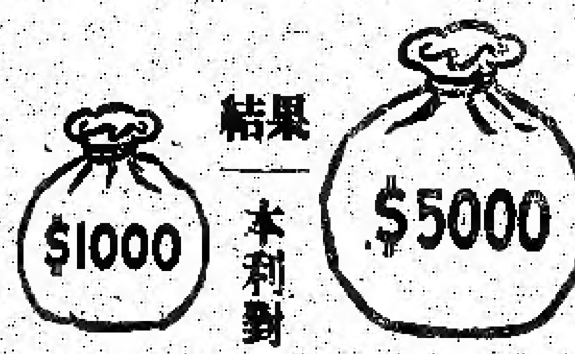
根據宗派前諸所述，羅氏一門，始創於秦漢交替之間，其時有一位高僧曰金禪大師，從天竺東來，渡水於晉之五台山，登升中台絕頂，俯瞰下望，看中原氣萬象，必有聖人出現，因之就止於五台山，不敢再事深入，旋於山中建寺修寺，盤桓多年，以度道者甚鮮，乃悄然遁歸天竺，故佛門之聖地，我國內實以五台山為始，而金禪大師者亦可謂為傳教之鼻祖，輸入佛教者，亦為在金禪大師二十五代之後矣，其時有達摩祖師，後懷念該人金禪大師翻山越嶺，故跡之者，故數從海道入中土，途生於陝豫邊陲之熊耳山，深憩中土嵩山，處已道行漸薄，乃於山中面壁九年，鍛鍊禪功，即所謂內外氣功是也，法中有行功十二，站功十二，坐功十二，全派共三十六式，練時氣落丹田，運用內氣吐納，呼吸天地之靈氣，採日月之精華，功夫既久，全身骨肉生肌，堅硬如鐵鐵，並有復老還童之功，最是養生之道，此即後人所謂三十六精義易筋經是也，其後達摩禪師既成，乃投奔嵩山，往少林寺，修攝佛學，而得參演禪宗之際，見僧侶精神不振，身軀循萎，鎮日昏沉一片，且真有既睡者，於是乃昭告於衆曰：「佛法雖不以軀殼為重，然不了解外壯內練之道，終不能悟成佛法，即靈魂與軀殼相聯，一是欲見性，必先強身，蓋軀殼強而後靈魂易悟也，果皆如諸生之志靡神昏，一入關則降魔即使，則明性之功，從何得？從今日起，吾為諸生授一強身之術，每日晨光曦微，同起而習之可矣，諸僧聞而喜，是為二十六行功傳授之始，迄後達摩為保諸僧功行推廣，復創羅漢拳十八手以教衆僧，蓋實少林派武術之始，其後羅漢拳術，已訪遺者，不鮮道跡空門，此輩咸為懷奇材異能之士，皈依佛法，已厚入根，而成出世外之人，悟性之功自較他人為倍，將所練之技，關稍砥礪，乃成絕技，是為武術源歸少林之理，而羅中名手，唐代有曇宗，曇剛，曇可，圓明，宋代即有覺光、福居、岳飛，元代則有祝一，覺遠等，是故拳術一門，雖非羅氏少林所創，

加拿大 都朗度 利安公司
Lee On Co.
173 Dundas St. W.
Toronto Ont. Tel. EM4-7072
專營 中西什貨 金猪腊味 油糖茶米 四時瓜菜 各款唱片 膏丹丸散
利安公司啓

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361
本店唐餐館 開張在旦打 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼安當也 日夜不停假 外賣由電話 男女餐廳呀 請來幫襯咋

黃衞青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
寫字樓 EM.8-4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 保險各欵 貿貨舖屋 轉讓樓宇 各衣餐館 如蒙 快捷 妥當

風濕丸購收奇效本公司之丸專治各種風濕及骨痛 凡患風濕痛者 即試用免費 索苦樂友者 觀察任歡呼 各藥材店均有發售
◎價目 大盒五元 中盒一元五毫 小盒七毛九仙
TEMPLETONS LTD
56 COLBORNE ST.
TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345
凡兒童年在一歲以下養分期投保一千元 滿廿一歲時即得五千元保險 本小利大為父母者千萬注意
現年人壽被保 本公司賠償迅速 投保手續簡便穩妥 有意託辦無不歡迎 華人經理廖崇


加拿大 多倫多 中醫閣舜年
常駐廣恒泰客廳
Kwong Hong Tai Co. 5 Foster Pl.
Toronto 2 Ont. 日夜電話EM4-1041
本號聘請舜年中醫為本號管理醫務部一切事務如蒙光顧無任歡迎
本號選辦道地藥材參茸玉桂各項名貴丹丸膏散
時間由上午十一時至下午十時
經理：張子山 劉祐佐
司理：關舜榮 關舜年

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89552
EM-3-2713 住家 RU.1-0079
△醫務所設在旦打街西一百九十六號
△診症時間 每日下午弍時至六時 禮拜六日上午拾時至下午壹時 禮拜日兩點半至五點半
△如有急症 △隨時應命

都朗度埠 生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
本公司專行零沽 理呂宋烟 烟仔烟絲 餐館用具 各客光顧 本埠由電話通知 購貨立時送到
生源昌 鄭邦啓

加拿大 都朗度 利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
省港澳陳太吉老酒庄又來乎 二百餘年歷史 註冊龍鳳商標 藥味濃酒力猛 的當貨靚價平
鷄脚南棗酒 跌打還魂酒 驅風牛楓荷酒 虎骨木瓜酒 養生全補酒 驅風三蛇酒 歸圓杞菊酒 醇舊太吉酒
◎唐山雜貨 海味藥材 四時瓜菜
◎零沽批發 一律均歡迎
司理林學峯 伯財啓

加拿大 多倫多 萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
僑胞迎接妻子來加之好消息
最近柯京移民局經國會通過，准令加中華會館請求，允許在加拿大入籍之華人，可依法例申請其在國之未婚妻來加結婚，消息傳來，令僑歡忻，本旅行社茲為便利各僑胞辦理其未婚妻來加起見，所有關於來加各種手續，如何辦理問題，本社當樂下指導，並其妻子來加，經任何飛機公司飛機，或美國輪船，及僑胞歸國，有欲搭遊台灣觀光者，均樂為幫忙，又該輪輪機，有欲偏款充鏢朋者，亦可隨時諗商，總之僑胞有欲任何旅行，本社均樂為服務，仰各垂意 萬國旅行社林善堂啓
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎常有鮮靚春捲皮、雲吞皮發售
正總理林善堂 副總理黃道循 司理 林華令 黃昂璣 啓

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午弍時至八時

滿地可埠 黃能謙旅行社 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
代理!!! 洋航空公司 加拿大太平 航空公司 橫貫加拿大 (飛機客票)
美國總統輪船 詩曼亞火車 (客票) 服務週到
承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件如蒙委託必當函商盡力辦理竭誠勤勞快捷 歡迎
電話

僑興公司
QUE HING CO.
127 DUNDAS ST. PHONE EM 4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
注意 遷新地址
僑興公司謹啓